

行政處長解釋輸入技術勞工政策

政府已決定根據較具彈性的輸入技術勞工準則，准許不超過三千名外地勞工在本港工作。這些工人須具有本港所需要但缺乏的技術。

布政司署行政處長曾蔭權今日（星期五）在記者招待會上作以上宣布時說，這類工人包括技術性行業的技術員和技工，以及非技術性行業的督導人員。

他說：「這項計劃即時生效，並且對勞工輸入來源無特別限制，惟須符合一般的入境規定。」

他強調說：「然而，這項計劃並不包括半技術或非技術工人，他們不會獲准來港工作。」

他說：「現時准許專業人員來港工作的計劃將會持續，人數不限。」

曾蔭權說，決定輸入三千名本港需要但缺乏的技術工人，是當局對暫時出現的勞工情況的一項均衡對策。

他說：「鑑於現時種種不同的社會及經濟因素，我們認為這是現行情況下的最佳計劃。」

他強調，僱主須為輸入勞工提供擔任類似工作的本地工人所享有的全部福利，還須負責其旅費及住宿問題。

輸入勞工所得的工資應與具備類似技術的本地工人的工資相若。

他補充說，為了減輕對本地勞工市場的影響，政府亦決定一間公司內的輸入勞工數目不應超過同一技術工人總數的百分之二十。

他說：「這可確保本地工資不會因為輸入勞工而受到不必要的影響，而本地工人亦得以繼續分享經濟繁榮的成果。」

曾蔭權補充說，輸入技術勞工的簽證，將只會在僱用合約為期不超過兩年的情況下發出，而在正常情況下將不會批准續約。

他說：「輸入技術勞工只是一項臨時措施，旨在讓各行業有足夠時間引進具備更高生產效率及節省勞工的方法。」

曾蔭權指出，當局在處理申請時，會優先考慮那些在有關技術類別中人手短缺情況較為嚴重的行業和技術。

他說：「一份根據技術職位空缺多寡而排列之各工業／行業表，及另一份根據各工業／行業及空缺率排列的有關職位表已經編製完成，有興趣的人士可向人民入境事務處或勞工處索取。」

根據這項計劃輸入技術勞工的申請書必須在六月底前遞交人民入境事務處處長。

他說：「我們已改善這些申請的處理程序，希望在七月能完成所有的審查工作，並將決定通知僱主。」

他說：「為方便僱主利用這項計劃，當局已印備中英文小冊子，載列輸入技術勞工的程序。小冊子現已在人民入境事務處和勞工處各辦事處免費派發。」

訂定這項計劃詳情的專責小組將繼續監察計劃的推行，並加以調整以配合情況的轉變。

—————

編輯注意：

下列文件將於今日稍後分放稿箱備取：

- (甲)「如何從外地輸入技術勞工」小冊子；
- (乙)根據技術職位空缺多寡而排列之各工業／行業表；
- (丙)根據各工業／行業空缺率排列之職位表。

———
完 ——

林錦公路改善工程修訂

路政署擬修訂介乎林錦公路交匯處至嘉道理農場之一段林錦公路的改善工程。

該項工程原來已在一九八七年十月十六日及二十三日之政府憲報刊登。

修訂工程包括在行車道旁加建一條兩米闊的路旁帶、擴闊行車道的陡峭部分、進行河道改善工程、建築斜坡堤及作出其他輕微修改。

為進行修訂工程，當局將須收回額外約五千二百二十平方米之農地及菓園用地。

當局亦須另行封閉以下道路：

- * 一段現有之愛丁堡青年營通路；
- * 位於鐘屋村與塘面村之間之現有巴士停車處；及
- * 位於嘉道理農場東邊盡頭之現有巴士停車處。

當局將另設一條永久通道及在施工期間保持臨時通道暢通。

有關修訂工程之公告已刊登在今日（星期五）之政府憲報。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界大埔汀角路大埔政府合署大廈大埔地政處及大埔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

市民如反對上述工程，必須於本年七月十一日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

憲報刊登條例草案 建議夫婦分開評稅

憲報今日（星期五）刊登一九八九年稅務（修訂）（第三號）條例草案，建議容許夫婦分開評稅。

政府發言人說，假如條例草案獲立法局通過，將使到丈夫與妻子分別負起履行所有個人課稅方面的責任。

他補充說：「特別是已婚婦女將可獨立支配她們的稅務事宜。」

發言人指出，現行條例規定夫婦將二人的個別入息合併為一聯合入息，以計算他們應繳之薪俸稅，而雖然他們可選擇將各自的入息分開評估，但他們各自所應繳之稅款仍為基於二人合併入息所應繳付稅款總數之分攤。

「在分開評稅制度下，各有工作之丈夫及妻子將分別被徵收薪俸稅，而只要他們並不是根據標準稅率課稅，每人將可享有基本免稅額。」

「在只有一人賺取入息的家庭，那位唯一有收入之人士將如現時一樣可獲得已婚納稅人所享有的免稅額。此外，納稅人將繼續可以申請子女及供養父母免稅額。」

「在子女免稅額方面，丈夫及妻子須要選擇由其中一人申請他們家庭可享有之全部子女免稅額。」

發言人補充：「然而，在供養父母免稅額方面，丈夫及妻子將繼續以單一父母為本位，決定兩者之間由誰申請每一位合資格供養父母及/或供養配偶之父母免稅額。」

發言人說，當夫婦其中一人的入息不足以用盡其免稅額時，合併評稅制度將會適用。

他指出：「這即表示任何已婚夫婦，當其中一人的免稅額比其入息為高時，可以按年選擇繼續以兩人合併的總入息來計算應繳付的薪俸稅。若此舉可使家庭總繳稅負擔減低的話，這與現行的做法十分相似。」

當夫婦分開評稅制度實施於薪俸稅時，現時適用於已婚夫婦的個人入息課稅法例亦需修改。

「將來，如果只有丈夫或妻子其中一方面有入息，他或她須個別選擇作個人入息課稅及獨自負起繳付應繳稅項的責任。」

「當夫婦兩人均有應課稅入息時，他們須共同選擇作個人入息課稅。」

「當夫婦兩人共同選擇作個人入息課稅時，兩人的個別入息將合併成一個總數，用來計算兩人之應繳稅項。」

他說：「夫婦兩人都會各自接獲一份評稅通知書，內容是根據兩人總入惠的各自成分計算其應分擔的稅項。」

稅務（修訂）（第三號）條例草案計劃在五月三十一日呈交立法局。

假若該條例草案獲通過制訂後，分開評稅的條款將實施於一九九〇年四月一日或以後所發出的一九八九至九〇年度薪俸稅最後評稅。

市民如欲對該條例草案提出意見，可致函中環下亞厘畢道政府合署四樓庫務司或香港農臣道八號行政立法兩局議員辦事處。

— 完 —

藍田交通措施

運輸署宣布，由星期日（五月十四日）上午十時起，翠林道與寶琳道北交界至以西約五百米之間的一段翠林道將再改為雙程行車，以方便車輛進出翠林巴士總站及翠林邨。

同時，除專利巴士外，所有車輛全日廿四小時不准在翠林巴士總站內上落客貨。

— 完 —

八八年第四季工業生產指數發表

據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字顯示，一九八八年第四季的工業生產指數為一百三十三點，較八七年第四季多出十點，即增加百分之八點一。

八八年第三季指數的按年增長率為百分之六點三，第二季為百分之三點四，第一季為百分之六點一，而八八年全年計的平均增長率則為百分之六。

與八八年第三季比較，八八年第四季工業生產指數下跌一點或百分之零點七。但須注意這些數字可能受季節性因素影響。

與八七年同季比較，八八年第四季生產上升最顯著的行業有：專業、科學及光學儀器和鐘錶（增百分之三十四點六）；基本金屬（增百分之二十七點九）；紙張及紙製品（增百分之二十四點五）；非電機器械（增百分之二十四點一）；報紙印刷及其他印刷（增百分之二十點三）。

與八七年第四季比較，生產下降的工業有：木類及水松製品、傢具及設備（金屬傢具除外）（減百分之十六點九）；橡膠製品（減百分之七點七）；電器及電子用具（減百分之七點三）；非金屬礦產品（減百分之六）；以及塑膠製品（減百分之二）。

與上一季比較，一九八八年第四季製造工業生產增加最顯著者包括：烟草（增百分之十二點三）；衣著（針織品及鞋類除外）（增百分之八點五）；專業、科學、攝影及光學儀器和鐘錶（增百分之三點七）；和非電機器械（增百分之零點六）。

有十三種工業的生產量較一九八八年第三季減少，較顯著者有：飲品（減百分之二十七）；塑膠製品（減百分之十六點九）；紙張及紙類製品（減百分之十二點九）；及橡膠製品（減百分之十一點八）。

將一九八八年第四季的指數與對上三季的指數合計便可得出八八年全年的工業指數。與一九八七年相對的指數比較，顯示大部分工業在生產方面有所增長，增幅較大的工業有：烟草（增百分之二十三點七）；專業、科學及光學儀器和鐘錶（增百分之二十三點五）；非電機器械（增百分之二十二點七）；紙張及紙類製品（增百分之二十一點二）；報紙印刷及其他印刷（增百分之二十點三）。另一方面，工業生產下降者有：木類及水松製品、傢具及設備裝置（金屬傢具除外）（減百分之十一點二）；橡膠製品（減百分之八點三）；塑膠製品（減百分之四點七）；紡織（包括針織）（減百分之二點六）；及衣著（針織品及鞋類除外）（減百分之零點九）。

政府統計處發言人發表這些數字時解釋說，工業生產指數主要目的是反映以實質計的生產量的水平及趨勢。換言之，生產量是在扣除價格變動的影響後計算出來的。

有關工業生產指數的變化已詳列於附表中。

更詳細的資料已載於「一九八八年第四季工業生產按季指數報告」內。報告每份三元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處、或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃台發售，政府刊物銷售處亦可安排定期訂購。

有關是項統計詳情，可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話五十八二三四八三二。

以工業組別計的工業生產指數

(1986=100)

工業組別	一九八八年 第四季 指數	與一九八七年 第四季比較 變動百分率	與一九八八年 第三季比較 變動百分率	一九八八年全年與 一九八七年全年 比較變動百分率
食品	122	+18.4	0.0	+12.7
飲品	103	+ 8.4	-27.0	+ 8.6
烟草	182	+19.0	+12.3	+23.7
衣着 (針織品及鞋類除外)	127	+ 4.1	+ 8.5	- 0.9
紡織 (包括針織)	124	+ 4.2	0.0	- 2.6
紙張及紙類製品	183	+24.5	-12.9	+21.2
報紙印刷及其他印刷	154	+20.3	- 0.6	+20.3
化學品及化學製品	118	+15.7	- 4.1	+13.1
橡膠製品	120	- 7.7	-11.8	- 8.3
塑膠製品	98	- 1.0	-16.9	- 4.7
非金屬礦產製品	125	- 6.0	0.0	0.0
基本金屬	142	+27.9	- 3.4	+16.2
金屬裝配品 (機械及設備除外)	149	+19.2	- 3.9	+19.8
非電機器械	175	+24.1	+ 0.6	+22.7
電器及電子用具	140	- 7.3	- 1.4	0.0
電機及電子零件、 附件及機械	171	+13.2	0.0	+18.7
專業、科學及光學 儀器、鐘錶	140	+34.6	+ 3.7	+23.5
皮革製品及鞋履 (橡膠、 塑膠及木質鞋履除外)	147	+ 1.4	- 2.0	+ 2.3
木類及木松製品、傢具及 設備 (金屬傢具除外)	98	-16.9	- 2.0	-11.2
運輸設備	108	0.0	- 4.4	+10.9
雜項製造工業	125	- 0.8	- 5.3	+ 7.6
所有製造工業	133	+ 8.1	- 0.7	+6.0

消防處加強招募運動

消防處將加強招募消防隊長、消防員及救護員的運動。

消防總部總區屬下的招募、訓練及考試組人員最近與房屋署達成協議，在公共屋邨商場設立五個流動招募中心，這些中心將由下月初開始在各屋邨巡迴設立。

消防處處長馬柱今日（星期五）表示，目前招聘主任級消防人員的情況日益嚴重。

他說：「雖然已不斷進行招聘，但去年只聘得十四名消防隊長，而空缺卻有六十八個，其中三名獲聘的隊長其後又辭職轉投其他工作。」

馬柱續稱，在本財政年度內消防處須要增聘九十八名消防隊長以填補空缺。

此外，預料在本財政年度內尚有三百七十六個消防員、六個救護主任及三百三十二個救護員空缺待填補。

馬柱續說，消防處希望加強招募運動會取得較好的結果，儘管消防行動單位須面對其他公務員職位所少見的獨特聘用條件。

他說：「由於工作性質艱苦，在所有紀律部隊中，消防人員要符合最嚴格的體能、體格及視力要求。」

「而這些要求對消防處的招募工作構成限制，使消防處不能聘用女性消防人員，因而只能從百分之二十至三十的現有勞動人口中招聘。」

— 完 —

第二批越南船民今返河內

第二批自願返回越南的船民今日（星期五）被遣返河內。

這批自願遣返者共有六十八人，他們由聯合國難民專員公署的安排下乘包機返國。

自願遣返者共有二十九名男子，十九名女子，十四名男童，及六名女童。聯合國難民專員公署職員及保安科官員亦有到機場送行。

第一批自願遣返的七十五名船民是在今年三月二日被遣返。

擬建長洲東灣海灘臨時碼頭

政府已獲授權在長洲東灣海灘約三百三十平方米之前濱及海床範圍內，建設有裝卸設施之臨時碼頭，供運送建築材料，以便在長洲南蛇塘興建室內康樂中心。

另一方面，政府亦獲授權在沙頭角鹽寮下之碼頭東面約零點二七公頃之前濱及海床範圍內進行挖掘及填海工程，以便築成一道石砌護堤，使碼頭更形鞏固，並保護碼頭之側面及其地基，使其免受風暴吹襲。

受上述工程影響之範圍已於今日（星期五）在政府憲報刊出。

任何人士如認為工程將有損其於該等前濱及海床所擁有之權益、權利或地役權，可於明年五月十一日或以前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

— 完 —

憲報刊登中區分區計劃大綱圖則

經行政局核准之中區分區計劃大綱草擬圖則，在今日（星期五）出版之政府憲報刊登。

中區分區計劃大綱草擬圖則於一九六九年九月十六日獲港督會同行政局通過，並於一九七五年發回城市設計委員會作出修訂，之後草擬圖則曾經數次修訂及在政府憲報刊登，城市設計委員會亦接獲若干對修訂項目的反對意見，並對反對意見作考慮。

該圖則的範圍包括港島北部約一百零六公頃的土地，是本港政府、領事、金融、商業及市民活動的中心所在地。

制訂該圖則的主要目的，是透過土地用途分區制，對該區之發展及重建，提供法定的城市規劃管制。

查閱有關圖則可到香港花園道美利大廈五樓屋宇地政署城市規劃處；或香港中區政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處。

同時，該圖則現於美利大廈十五樓屋宇地政署測繪處，及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色印刷本每份五十元。

— 完 —

懲教程序助犯人改過自身

建築署署長李銘根今日（星期五）表示：本港推行的懲教程序目的在於改造犯人成為有責任感和有用的守法市民。

李銘根在壁屋懲教所舉行的一項證書頒授儀式上說：「懲教程序包括多類型的活動，而為犯人舉辦教育課程以求取得認可資格只是其中一個環節而已。」

他又說：「有關的考生獲得頒發證書，顯示他們在這些公開考試中所達至的水準，已獲得主考機構的承認及接受。」

李銘根續說：「這些年青人全都在學術領域中努力不懈而取得優異成績，這無疑會在他們日後重新投身社會時，促使他們獲得更豐盛的人生。」

壁屋懲教所監督陳慶鴻亦在典禮上宣布，英皇御准香港賽馬會最近捐贈了十三萬七千元予懲教署，在壁屋懲教所內設立一所語言實習室。

他說：「這筆捐款亦顯示學童求學的決心和努力，以及他們的學業成就，已開始為公眾人士賞識。」

該語言實習室，可同時供二十四名學童使用，預算於本年底落成。

今日獲頒授證書的學童共有七十七人，他們考獲的證書是由倫敦城市工聯會、倫敦商會、必文考試局、香港考試局、香港管理專業協會及澳門東亞大學發出的。

學童在報考的二百一十卷中，共獲得三十九科優、三十二科良和一百一十三科合格，合格率平均達百分之八十七。

與李銘根一同主持證書頒授儀式的還有太平紳士胡禮。

—————

編輯注意：頒授證書的圖片將由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

教署增加資源 推廣輔導工作

教育署副署長尹輝今日（星期五）表示，教育署已提供額外資源和設施，方便學校和教師推廣輔導服務。

尹輝在香港輔導教師協會研討會上指出，自從一九八二年以來，教育署分期提供五名額外教師給每間官津標準中學以提高這項服務，包括就業及一般性指導。

尹輝說：「為協助學校有效地為學生提供輔導服務，教育署在一九八六年編印了一份有關中學學生輔導工作的參考指引，分派給校長和教師，指示他們提高該項服務的方式。」

「檢討該指引的檢討報告亦已分派給各學校。」

此外，一個工作小組根據各方面的意見在報告中提出建議，而教育署亦已詳細研究過有關的建議。

事實上，教育署已根據其中一項建議在教育署總部設立輔導教師資源中心，由此可見教育署致力學生輔導工作的決心。

——完——

銓叙司今訪核數署

銓叙司高禮和今日（星期五）探訪核數署，了解該部門的運作情況。

他由核數署署長韓智和副署長李耀光解釋該部門的組織和工作。

他又參觀該署的總部行政科、工程及土地審核科，和中央帳務審核部，了解其運作及設施。

高禮和稍後與職員代表進行非正式會談，交換有關員工事務的意見。

高禮和將於五月二十六日探訪政府物料供應處。

——完——

消防處展開招募運動

消防處現正展開招募運動，招募消防隊長、消防員和救護員。

消防處發言人表示，消防工作多姿多采，並可讓有志服務社會的年青人有機會為市民作出貢獻。

投考消防隊長和消防員的申請人必須在三十歲以下，體格良好，視力正常，無需配戴眼鏡，及能講流利粵語。

申請人體高須在一百六十八厘米以上，體重不少於五十五千克，胸圍在呼氣時不少於八十六厘米，而擴張時最少增加五厘米。

消防員職位申請人最低學歷資格為中三程度，而消防隊長的最低學歷為香港中學會考五科（包括英文科課程乙）成績達E級或以上。

欲投考救護員的人士必須在三十歲以下，體格良好，及連續在香港居住五年，並能講流利粵語及書寫中文。

申請人身高須不少於一百六十五厘米，但亦不能超過一百九十一厘米，體重五十二至八十六點七五千克，身高與體重須合乎比例，而胸圍在呼氣時不少於八十四厘米，擴張時最少增加五厘米。

最低學歷資格為中三程度。

消防員的起薪點視乎學歷而定，由每月四千四百九十六元至四千九百四十元起，按年遞增至七千一百五十元。消防隊長的起薪點亦視乎學歷而定，由九千二百七十五元至一萬一千五百三十元不等，遞增至二萬零四百九十元。

救護員的起薪點亦按學歷而定，由每月四千三百五十五元至四千七百九十元不等，按年遞增至六千九百三十五元。

所有獲聘用的人員均要在新界八鄉消防訓練學校接受適當的訓練。

申請表格（政府表格第三四〇號）可在各區政務處索取，填妥後寄回尖沙咀東部康莊道一號消防處招募組，查詢電話：三一二三三七五一九。

— 完 —

特快專遞服務擴展至匈牙利

郵政署今日（星期五）宣布，由五月十五日（星期一）起，特快專遞服務將擴展至匈牙利。

郵政署發言人說：「以上安排令郵政署特快專遞服務擴展至五十九個國家。」

特快專遞是一項傳送商業文件、樣本及貨品前往海外的快捷而可靠方法。以特快專遞服務投寄郵件往匈牙利的主要城鎮，可於投寄後第二日送達，每星期七天均如是。

發言人說：「至於利用特快專遞寄郵件往匈牙利的鄉村及小鎮，郵件可於投寄後第二个工作日送到目的地。」

他補充說，特快專遞往匈牙利均設有「合約式」和「上門提取郵件」服務，特快專遞的重量限額為二十公斤，各類郵費如下：

- * 少於二百五十克 八十元
- * 少於五百克 一百元
- * 隨後的每五百克 三十元
- * 特快專遞文件袋 一百二十元
- * 上門提取郵件 免費

欲詳細查詢至匈牙利的特快專遞服務或有關特快專遞服務的一般事宜，可致電郵務聯絡主任，電話：五—八六八三八六八。

— 完 —

家居安全展覽會續在彩雲邨舉行

家居安全流動展覽將於五月十四日（星期日）在彩雲邨商場舉行，展出時間由上午十一時至下午四時。彩雲邨是該項巡回展覽的第七站。

家居安全宣傳委員會發言人說：「統計數字顯示，截至本年四月底為止，本港已有三十八人因家居意外死亡。」

他指出：「很多家居意外都是由於不小心和缺乏這方面常識所致。」他又指出：「只要我們對家居安全多加關注，意外自然可以避免。」

這個展覽是本年度家居安全宣傳活動之一，旨在提醒市民留意家中隱藏危險的地方，並提供預防意外的資料。

這次展覽的主題為「小心防範廚房意外」。參觀展覽的人士將獲派發一本全新的家居安全小冊子。

——完——

觀塘區議會周一開特別會議 論日前水浸原因與防禦措施

觀塘區議會於下星期一（五月十五日）舉行特別會議，討論觀塘區日前發生的水浸問題。

本港於五月二日受豪雨影響，當日觀塘區曾出現混亂情況，多位區議員對此事深表關注，遂決定召開一次特別會議，討論該區水浸的原因，並探討日後可以採取的預防措施。

區議會已邀請有關政府部門包括路政署、土木工程署、土力工程處及消防處的代表出席，解答各議員提出之質詢。

—————

編輯注意：

觀塘區議會於星期一（五月十五日）下午三時在同仁街觀塘政府合署四樓會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

——完——

政府高層委任

政府今日（星期五）宣布現任郵政署署長蕭炯柱將接替蘇耀祖出任運輸署署長。蘇耀祖是候任市政總署署長，將在八月出任該職位。

蕭炯柱及蘇耀祖的簡歷如下：

蕭炯柱

——

現年四十三歲，於一九六八年加入政府政務主任職級，曾在多個部門及決策科服務。較近期他曾在一九七七至七九年出任音樂總監、一九八〇至八二年出任首席助理銓叙司、一九八二至八五年出任副銓叙司（人事管理）、一九八五至八八年出任行政立法兩局議員辦事處秘書長，並在一九八八年三月出任郵政署署長。他在一九八八年十二月晉升至現時首長級之一級政務主任職級。

蘇耀祖

——

現年四十九歲，於一九六二年九月加入政府服務。他在一九六六年八月獲委任為政務主任，曾在多個部門及決策科工作，包括財政科、前民政署、前民政科、銓叙科及運輸署。較近期，他曾在一九八六至八七年短期出任行政司一職，並在一九八七年五月出任運輸署署長。他在一九八七年十月晉升至現時首長級之一級政務主任職級。

——
完 ——

屯門公路臨時交通措施

運輸署宣布，為方便進行修路工程，掃管笏和三聖墟之間的一段屯門公路往屯門方向三條行車線，由星期日（五月十四日）起一連四個星期上午九時至下午五時輪流封閉。

近掃管笏橋的快線和中線於本星期日封閉；而慢線和中線則於五月廿一日封閉。

近三聖墟的快線和中線於五月廿八日封閉；而慢線和中線則於六月四日封閉。

——
完 ——

十五

證券期貨事務上訴委員會

黃頌顯胡禮分任正副主席

金融司林定國今日（星期五）宣布，港督已委任黃頌顯和胡禮分別出任證券及期貨事務上訴委員會主席和副主席。

郭志桁、林李翹如、馬紹援、龐輝和姚剛則獲委任為委員會獨立委員。

證券及期貨事務監察委員會條例第十八條規定設立證券及期貨事務上訴委員會，聆訊反對證券及期貨事務監察委員會所作有關申請、暫時吊銷或撤銷註冊的決定，和有關監察委員會行使干預權力的上訴。

上訴委員會有十二名委員，包括正副主席各一名，兩人均須具備法律的執業資格，五名證券及期貨事務監察委員會的非執行理事五名，和獨立委員五名。

每一宗上訴將由一個三人小組聆訊，小組成員包括上訴委員會主席或副主席、一名獨立委員和一名監察委員會非執行理事。

林定國說：「上訴程序可視為就監察委員會行使其權力方式而作出的重要制衡之一。」

黃頌顯，五十五歲，執業律師，他曾是最近解散的證券事務監察委員會和商品交易事務監察委員會主席，他亦在公司法改革常務委員會服務。

胡禮，七十歲，自一九四八年起在香港出任執業大律師，他曾領導香港大律師公會屬下一個工作小組，負責研究證券及期貨事務監察委員會條例草案。

郭志桁，三十九歲，擁有大律師執業資格，亦是永安（集團）有限公司副主席。他是稅務上訴委員會成員和灣仔區議員。

林李翹如，四十九歲，擁有律師執業資格，是恒生銀行副總經理，她曾是證券事務監察委員會成員，亦是公務員薪俸及服務條件常務委員會成員。

馬紹援，五十三歲，執業會計師，他亦服務於香港會計師公會之理事會，和愛丁堡公爵獎勵計劃理事會。

龐輝，四十四歲，紹榮鋼鐵有限公司董事，他曾在證券事務監察委員會服務四年，又是稅務上訴委員會成員。

姚剛，六十四歲，是太古皇家保險有限公司主席，他是香港演藝學院董事局副主席，也是遞解裁審處和香港出口保險信託局諮詢委員會的成員。

業務按季統計調查結果發表

根據政府統計處今日（星期五）發表的業務按季統計調查結果，一九八九年第一季製造業的業務較一九八八年第四季下降，但製造業機構一般均預料一九八九年第二季的業務會有所增長。

上述比較可能是受到季節性因素的影響。就製造業而言，每年第一季的業務通常較其他季度為淡。

一九八九年第一季與對上一季比較，各製造業機構的業務均下降，特別是衣著業及紡織業。

有關一九八九年第二季的業務前景，各製造業機構均預料業務會比第一季有所增長，其中尤以塑膠、電器機械及用具業以及電子業為然。

建造業機構一九八九年第一季的業務有所增長，預料第二季的業務情況會保持良好。

在銷售及飲食業內，各行業機構在一九八九年第一季的業務情況均有不同。與一九八八年第四季比較，批發、零售及進出口貿易業以及飲食店業的業務均有增長，但酒店業的業務則因淡季的關係而下降。

有關一九八九年第二季的業務前景，酒店業預料業務會因旺季的關係而增長，但飲食店業則預料業務會因淡季的影響而下降。

另一方面，批發、零售及進出口貿易業預料業務情況會保持良好。

在「其他服務」行業方面，地產發展及有關行業、銀行業及雜項服務行業的機構在一九八九年第一季的業務均有增長；並預料第二季的業務情況會保持良好。但運輸、倉庫及通訊業的業務則稍為下降，而預料第二季的業務會縮減。

各類工業及行業中約有一千間機構參與統計調查。這些機構代表商業社會中各行各業。統計調查的範圍包括他們的經營經驗及對業務的展望，也包括他們所面對的業務問題。

至於製造業機構所面對的問題，大部分接受統計調查的機構在第一季均受到熟練及非熟練勞工短缺問題的影響。此外，勞工轉工率高亦是部分接受統計調查行業所面對的問題。這個情況預料在第二季仍然存在。

大部分接受統計調查的建造業機構均指出，在第一季面對熟練及非熟練勞工短缺及高薪金等問題，預料這些問題在第二季仍然存在。

很多銷售及飲食店業以及「其他服務」行業的機構在第一季均受到僱員一般短缺及僱員轉工率高問題的影響。此外，酒店業內很多機構均對有經驗僱員短缺問題表示關注，而很多銀行則對高薪金問題表示關注。這些問題預料在第二季仍然存在。

政府統計處表示，在蒐集資料時已盡量減少時間上的滯塞，統計結果旨在提供參考資料，以便就目前本港經濟情況作快捷的評估。

接受統計調查的機構被問及，以他們的看法，一九八九年第一季的一般業務情況及設備能力的使用情況與前一季比較，是否有「改善」、「保持不變」或「轉壞」。他們亦被問及一九八九年第二季的情況是否會「改善」、「保持不變」或「轉壞」。接受統計調查機構的意見均編製成表及加以分析，統計調查報告亦包括一項有關各經濟行業機構所遇到及預料會遇到的業務問題，並按機構的規模類別，分析其意見。

政府統計處指出，進行這種性質的統計調查，在闡釋結果時應要審慎，因為要確定接受統計調查機構過去的回憶及將來的觀點符合基本趨勢的程度是頗為困難的。

市民可在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處、或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃檯台購買統計調查報告，每份五元。有關業務按季統計調查的詳細資料，可向政府統計處國民收入統計科查詢，電話五十八二三四七七九。

—————

編輯注意：業務按季統計調查報告將放置稿箱備取。

— 完 —

葵涌道改善工程修訂項目憲報刊登

拓展署擬進行葵涌道改善工程之修訂工程，改善荔枝角橋與荃灣道之間的一段葵涌道。

改善工程完成後，前往貨櫃港和往來新界西北部的通道將獲得改善，而道路的交通容量亦會增加。

改善工程原先已於去年九月十六日和廿三日刊載於政府憲報。

擬修訂的工程包括：

* 於荔景台附近進行新增的斜坡工程，

* 收回呈祥道一幅斜坡的一部分，以便實施工程。

上述工程於今年七月動工，並於一九九三年初完成。

有關擬修訂工程之公告已刊登於今日（星期五）的政府憲報。

該項工程之圖則和計劃摘要已在下列政府辦事處供市民查閱。

┆ 中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處；

┆ 荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一至十二樓葵青地政處；

┆ 葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署十一樓葵青政務處；

┆ 九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處；

┆ 九龍東京街三十七至三十九號地下、二樓和三樓深水埗政務處。

市民如反對上述工程，必須於本年七月十一日或該日前以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出。

┆ 完 ┆

香港政府駐華盛頓商務專員盧鑑輝昨日（五月十一日）表示，香港希望關稅及貿易總協定能透過烏拉圭回合談判得以進一步加強，使世界經濟將來可獲更大增長。

他說：「在我們看來，謀求雙邊報復的行動並不會有助於達致這個目的。」

盧鑑輝是在華盛頓 MERIDIAN HOUSE INTERNATIONAL 和 THE SMITHSONIAN INSTITUTION 主辦名為「東亞地區的開放經濟：日本的例子」的小組討論上發言時，作上述表示。該小組討論是連串講座的一部分，旨在研究目前影響該地區的動力。

盧鑑輝提及香港目前的經濟表現、製造和服務行業正進行的結構轉變和香港作為通往中國門戶的角色。

他並着重提到香港的自由貿易觀點和其對關貿總協定的承諾，以及對烏拉圭回合談判的支持。

盧鑑輝表示，日本和香港經濟的成功，有着很多共同的因素，但有一個重要的分別是香港的自由貿易政策，一直以來是其經濟增長的基石。

盧鑑輝說縱使香港在打入日本市場方面有困難，香港與日本的貿易近年一直有強勁增長，一九八七年的增幅是百分之三十二，而去年則為百分之三十四。

目前，日本已繼中國和美國之後成為香港的第三大貿易伙伴，同時亦已成為在香港的一個主要投資者，在香港的直接海外投資佔其全球總投資百分之三點六，而在美國的投資則佔百分之十八。

此外，日本亦成為繼美國之後，投資於香港製造行業的第二大投資國；同時，香港的公共建設工程計劃有很大部分是由有日本參與的集團負責進行。

盧鑑輝說香港經濟的持續成功，絕大部分是由於其自由貿易制度，而且香港相信縱使其貿易伙伴並不回報，自由貿易仍然是一個好制度。

他續說，撤除對方的屏障將對雙方有利，而且值得爭取，但若以報復行動以求達到此目的，則只會百害而無一利。

屯門興建行人天橋

拓展署擬於屯門近置樂花園處建築一條行人天橋，橫跨青山公路，工程乃屯門新市鎮發展計劃的一部分。

擬建工程亦包括在屯門河西岸建築一條行人及軍車兩用橋橫跨杯渡路；及擴建兆康苑之現有行人天橋連接商場平台。

有關工程計劃已在今日（星期五）出版之政府憲報內詳細公布。

有關之告示，已在建議工程之地盤附近張貼。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

市民如反對上述工程，必須於本年七月十一日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

—完—

坑口清拆行動兩月後展開

當局將延遲清拆坑口，以便政府及居民有更充分時間準備是項清拆，有關行動將於七月十七日展開。

政府清拆坑口以發展將軍澳新市鎮。有關收地通告已於去年十月在政府憲報刊登，當局擬於本年初展開清拆行動，但是雖然大部分居民已獲得安置，仍然有些因補償及安置所引起的問題而阻延清拆行動。

當局已作出一些新安排去解決戰後住宅樓宇非原居民業主所面對的困難，這包括在可能範圍內，如他們合符資格的話可以使用自置居所津貼去購買居者有其屋計劃單位，提供臨時居所，及對於其單位面積小於區內可提供的單位的業主，提供協助，使他們可購買同區內面積較大的樓宇。

西貢地政處將於下星期將有關新安排的詳情和新補償金額以書面通知個別業主。

—完—

廿一

懲教署工作繁重 表現出色獲讚賞

人民入境事務處處長賈達德今日（星期五）表示，懲教署除了要負責監管約一萬一千名犯人，以及使犯人改過自新和重新投入社會外，還要肩負照顧二萬二千名越南船民和難民的艱巨任務，然而該署在各方面的成績均十分卓越。

賈達德是在懲教署學員結業會操典禮上作以上表示。會操在該署赤柱職員訓練院舉行。

賈達德又說，在船民大量湧入本港之際，適逢非法入境者被判監禁的刑期加重，對懲教署有莫大影響。

他說：「最明顯的是人力資源的運用已達到極限，而懲教署轄下各機構的擠迫情況又使職員及所員更感不便和困擾。」

他又說：「船民並非罪犯，故此需要新的管理技巧和方法來管理。居住情況擠迫和職員短缺的問題已因嶄新的構思和毅力而得以應付。」

賈達德更指出，懲教署在各方面的水準並無下降。教育、職業訓練和警後輔導計劃繼續成為優先進行的工作。

賈達德說：「特別值得一提的是懲教署工業業績非常理想，這對全體納稅人來說確實是好消息。懲教署工業兼有兩項重要的功能，使犯人從事有用的工作以及生產種類繁多的產品及服務，從而為納稅人節省金錢。」

該署去年製成的產品價值達一億七千八百萬元，較前年增值差不多百分之十一。

賈達德說：「無論以任何標準來說，這都是一項超卓的成就，但在現今這種環境下，有這種業績就更為出色了。」

今日的結業會操有二百七十七名懲教助理參加，他們剛完成六個月的基本訓練課程。

十一名最優秀的學員並獲人民入境事務處處長頒授銀笛獎。

編輯注意：會操的圖片經傳真機發放並置稿箱備取。

參觀私人示範農場活動相繼進行

禽畜廢物處理諮詢委員會轄下私人農場示範計劃督導小組成員，今日（星期五）獲悉有關正為農友安排之禽畜廢物處理系統的參觀活動情況。

這些打算在管制區內繼續飼養禽畜的農友，目前正參觀已採用廢物處理系統的私人農場。

第一批農友在星期三到上水一間雞場參觀該場的趁乾剷出法防污處理系統，他們對該系統的操作方法十分感興趣，並與場主胡華傑及環境保護署代表就該系統的功效交換意見。

督導小組成員又知道當局將陸續安排更多農友參觀私人示範農場，讓他們可以就各種可行方法選擇適合的系統，使他們的農場能夠符合防污條例。

會上，環保署代表又向成員講述私人農場示範計劃的進展。

目前已有五個系統，包括三個趁乾剷出法及兩個木糠床養豬法系統，經已開始操作，並已移交場主，由他們自行操作。

另外一個包括六個豬屋的木糠床養豬法的系統，除一間豬屋外其實亦已開始操作，該豬屋在安裝方面須要進行一些輕微的改動以便運作。

兩個選用乾濕混合處理法的場主在其系統測試完成後，將會立刻接受使用該系統的訓練。

至於採用比較複雜的趁濕處理法的農場，有關系統的機電工程將於數星期內完成，以便盡早完成測試。

會後，督導小組成員與諮詢委員會成員會合，前往北區一間農場，巡視防污系統的操作情況。

— 完 —

政府致力解決海上垃圾問題
修訂法例賦予權力加強檢控

政府憲報今日（星期五）刊登一項條例草案，修訂有關條例，加強管制在海上拋棄垃圾的行為。

一九八九年簡易程序治罪（修訂）條例草案是當局致力處理海上垃圾問題的其中一項工作。

修訂的部分與簡易程序治罪條例（香港法例第二二八章）內，棄置廢物在本港水域或棄置於可讓潮水沖進本港水域的地方有關。

修訂內容包括提高在海上拋棄廢物的罪行的最高刑罰，以及授權有關認可人員進入私人地方和有權要求有關人士透露身份和出示身份證明文件，以便進行對棄置廢物於海上的罪行的起訴。

地政工務科發言人表示，簡易程序治罪條例第四D條規定可向海上棄置廢物罪行提出起訴。

他說：「但該條例並無授權公職人員登上船隻或進入私人地方或樓宇，以便找出涉嫌在海上棄置廢物的人士。」

「這種權力載在其他條例內，如船舶及港口管理條例（香港法例第三一三章）規定，認可人員如有合理原因懷疑有違反該條例的罪行，便有權截停及登上任何有關船隻。」

「公衆衛生及文康市政條例（香港法例第一三二章）亦授權認可公職人員進入樓宇，處理與該條例有關的問題，包括公衆衛生及滋擾事宜，例如亂拋廢物等。」

發言人繼續指出：「根據簡易程序治罪條例，公職人員無權進入私人地方，在一定程度上妨礙他們有效地找出有嫌疑的人士，並根據該條例第四D條，起訴將廢物棄置在海邊的船塢及其他私人地方而任由其沖入海中的罪行。」

「因此我們覺得有需要讓這條例賦予這種權力。」

他亦表示，正如公衆衛生及文康市政條例和船舶及港口管理條例的情況一樣，兩個市政局和海事處處長將負責授權予有關公職人員。」

發言人指出：「為了配合現時行使有關權力的做法，該條例草案規定認可人員需要有足夠理由懷疑有人已經或正在觸犯該項罪行，始可行使這種權力。」

「他們亦必須在執行任務時携備工作身份證明和授權證明，在必要時出示。」

「最後，在未獲他人同意進入的情況下，有關公職人員在進入任何住家船隻或任何純粹用作住宅用途的地方或樓宇之前，必須取得、攜帶及在合理可行的情形下出示進入的手令。」

發言人強調，為方便進行調查工作，當局亦有需要授權認可人員在必要時要求他人透露姓名和出示其身份證明文件。

他說：「為了有效地防止有嫌疑人士拒絕遵守出示身份證明的規定，我們建議使這項拒絕行為變成非法行為，最高刑罰罰款一萬元和監禁六個月。」

發言人解釋說：「我們也藉此機會修訂簡易程序治罪條例第四D條所規定，把棄置廢物在海上罪行的最高刑罰由罰款五千元改為一萬元；最高入獄刑期六個月則維持不變。」

「這與香港法例第一三二章的公眾潔淨及防止有礙衛生事物（市政局）／（區域市政局）附例中的附例第四條規定，將廢物棄置陸上或水道的罪行最高刑罰一致。」

發言人進一步解釋說：「至於出現違例事件的私人樓宇或地方的業主或住戶，或船隻的船主或船長，根據該條例第四D條（二）的最高刑罰則由罰款五千元加重至五萬元，以及由入獄六個月加至一年。」

「這與進行建築、維修或裝修工程的地盤發生高空墮物事件時，該條例第四B條（二）對承建商的規定類似。」

他說：「市政局和區域市政局已同意上述建議。條例草案將於本年五月二十四日提交立法局。」

發言人認為海上垃圾是存在已久的問題，前環境保護處所作的報告及其他研究亦顯示溝渠和雨水的排水口均是海上垃圾的主要來源，其他明顯的來源亦包括沿海的活動和船隻。

他說：「雖然流入海港的垃圾總量只有百分之五來自船塢，但這些垃圾，如大塊的木材，會對本地的船隻造成特別嚴重的危險。」

「有關部門現正制訂有效的策略，解決海上垃圾的問題。」

「其中一項就是加強現有的法律條文，藉以管制將廢物棄置海上的罪行，尤其是從私人地方如船塢等地棄置廢物。」

發言人強調，雖然水上居民亦會受這項條例草案的條文限制，但主要對象是從沿海私人地方棄置的垃圾。

他說：「現時停泊於八個避風塘的登記住家船隻共有四百九十八艘，除漁民外，水上人口約有三千零五十人。」

「在海事處的監管下，有判頭在一些住家船隻較多的避風塘提供免費的垃圾收集服務。這些避風塘包括油蔴地、愛秩序灣、銅鑼灣、香港仔和涌尾篤等。」

「除農曆新年假期外，判頭每日均派發膠袋予住家船隻棄置垃圾。一九八八年中，以這種方式收集的垃圾接近六百噸。」

發言人表示，互助委員會和代表船上居民的其他組織所作的反應，顯示這些服務深受居民讚賞。

發言人補充說：「約百分之九十六派發出的膠袋，在收回時均載滿垃圾，足見市民積極參與。」

「這些服務有助控制海上垃圾的來源，效果令人滿意。」

「至於長洲、船灣和三家村等沒有這種服務的避風塘，沿岸均設有垃圾收集箱，協助水上居民棄置家居垃圾。」

「我們希望船上居民繼續善用垃圾收集服務或垃圾收集箱，以維持香港水域的清潔。」

「除了垃圾收集服務外，政府可能在各避風塘成立特別小組，提供指定的清除垃圾服務，進一步改善該處的水質。」

— 完 —

區議會獲闡釋安置越南船民計劃

政府會將深水埗難民營的越南難民逐步遷往毗鄰一處地點及其他現有的難民中心。

隨後，深水埗難民營會改建為完全禁閉式的羈留中心，並加強保安設施，容納約五千名越南船民。

空置的荃灣四季大廈將不會用作安置越南船民的居所。

深水埗及荃灣區議會今日（星期五）分別與保安科官員舉行會議，獲悉這些緊急安置措施。這些措施是基於越南船民不斷湧入，單是五月份已有三千三百八十五名船民抵港；今年以來已有七千六百一十五名船民抵港，因此有需要實施。

出席會議者有難民事務統籌專員韓新及首席助理保安司尤曾家釐。

區議員得悉雖然撥款擴建白石羈留中心及改建羅湖軍營為臨時羈留中心的費用已獲批准，但建設工程仍需數月才完成。

因此為新抵港的越南船民提供居所問題，已是燃眉之急。

現時所有收容船民的羈留中心已不敷應用，而四艘用來安置船民的小輪亦已擠滿船民。

深水埗難民營毗鄰的地點包括現時提供服務設施的營舍及建築署的辦公室這個地點將會改建為難民營，容納現時深水埗難民營五千名難民中的二千人。

其餘三千名難民會轉往其它難民營，例如屯門虎地難民營及啓德難民營。

在虎地提供服務的營舍包括學校及工場等會改建作為難民的居所。

由於志願機構目前在難民營內現正使用的地方將會改作住宿的用途，因此有需要另覓地方提供服務，確保難民移居前訓練計劃，例如為難民兒童及成人提供的英語訓練課程得以繼續舉辦。

由於已空置的四季大廈將不會用作安置難民，現時的建議是將該大廈撥予聯合國難民專員公署及其指定的機構用來為越南難民提供服務之用。

這包括興辦一所學校，以便將虎地難民營的兒童載往四季大廈上學；此外還有其他社會服務設施。

四季大廈將不會有越南難民居住。建議在大廈內提供服務設施須經聯合國難民專員公署及志願團體同意。

若四季大廈決定用作此用途，志願團體的工作人員將會主要負責管理工作，大部分活動是在日間及可能在傍晚進行。

— 完 —

新界西北部擬建污水管隧道

政府擬在新界西北部由新圍近天水圍至屯門西南的龍鼓灘上灘興建污水管隧道。

政府將向經預先檢定投標資格的承建商招標承接該項建造工程。合約同時包括在新圍進行地盆整理工程，作為將來污水處理廠之用。

招標承投工程包括建築一條全長約九千米、隧道口直徑三米的污水隧道，隧道須開鑿岩石，並進行有關的沙井及進口管道工程；此外還要建兩條短污水管，和為污水處理廠和污水管預留地進行地盆整理工程。

招標詳情刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。

有意投標的承建商必須在五月十九日前向顧問工程師索取詳細資料，而填妥的申請書連同所需資料須在五月二十九日正午前送達顧問工程師。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

警方設立招募熱線

方便查詢有關資料

有意投身警務工作，開創理想事業的年青人，現時可以利用一條新設立的熱線電話，查詢有關招募的資料。

警方發言人今日（星期四）說：「設立二十四小時警察招募熱線五十二〇〇三六六，是為有意申請警隊職位的人士提供更方便快捷的途徑，查詢有關入職條件及申請辦法等資料。」

除設立熱線服務之外，警隊更會招募對象舉辦形式式的宣傳活動，如職業資料講座及展覽以及參觀警察訓練學校等。

他說：「警隊定期舉辦招募宣傳活動，目的是希望透過這些活動，鼓勵更多有上進心的年青人考慮以警務工作為他們的終身事業。本年度的招募目標為二千五百七十人，其中包括二百六十名督察人員。」

發言人補充說，除利用招募熱線查詢有關詳情外，申請人亦可到鄰近的警察招募中心索取資料或遞交申請表格。

招募中心的開放時間為星期一至六，上午十時至下午六時，而尖沙咀招募中心在星期日及公眾假期亦照常辦公。

五間招募中心是：

- (一) 金鐘招募中心：灣仔金鐘政府合署低座一樓（電話：五十八六二四四二五）
- (二) 旺角招募中心：旺角太子道旺角警署地下（電話：三十八〇六九二〇）
- (三) 黃大仙招募中心：黃大仙沙田坳道黃大仙警署二樓（電話：三一二三三三五四）
- (四) 尖沙咀招募中心：尖沙咀北京道一號地下（電話：三十一六八一〇零六）
- (五) 沙田招募中心：新界沙田沙田市中心街與擔桿莆街交界地下（電話：〇一六〇四四六一八）